

## 348955-2026 - Състезателна процедура

Германия – Строителни и монтажни работи – Stadt Owen - Sanierung und Erweiterung Rathaus Owen, Gewerk: Zimmer- und Holzbauarbeiten  
OJ S 97/2026 21/05/2026  
Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим  
Строителство

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Stadt Owen

Електронна поща: [owen-bauausschreibung@menoldbezler.de](mailto:owen-bauausschreibung@menoldbezler.de)

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Stadt Owen - Sanierung und Erweiterung Rathaus Owen, Gewerk: Zimmer- und Holzbauarbeiten

Описание: Gegenstand des Vergabeverfahrens sind Bauleistungen für das Gewerk Zimmer- und Holzbauarbeiten - für die Sanierung und Erweiterung des Rathauses Owen.

Идентификатор на процедурата: cb5bd67d-7888-4aab-982c-d210d575e10c

Вътрешен идентификатор: 2025/3763 (6)

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cpv): 45000000 Строителни и монтажни работи

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Град: Owen / Teck

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Esslingen (DE113)

Държава: Германия

##### 2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YMZMKUZ#

**Правно основание:**

Директива 2014/24/ЕС

vob-a-eu -

##### 2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Документ за обществени поръчки

### 5. Обособена позиция

---

#### 5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Stadt Owen - Sanierung und Erweiterung Rathaus Owen, Gewerk: Zimmer- und Holzbauarbeiten

Описание: Die Stadt Owen errichtet einen Erweiterungsbau (Neubau) zum bestehenden Rathaus inklusive Umbau des Bestandsgebäudes sowie Rathausplatzes auf den Grundstücken mit den Flurstück-Nummern 86/2 + 87/1 + 114. Der Bestand wird in die Gebäudeklasse 3 und der Neubau in Gebäudeklasse 4 nach § 2 Absatz 4 LBO eingestuft. Beide Gebäudeteile werden einheitlich als Sonderbau nach § 38 Absatz 2 gewertet. Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist das Gewerk: Zimmer- und Holzbauarbeiten. Nähere Informationen sind dem Leistungsverzeichnis nebst Anhängen zu entnehmen. Вътрешен идентификатор: 2025/3763 (6)

#### **5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cprv): 45000000 Строителни и монтажни работи

#### **5.1.2. Място на изпълнение**

Град: Owen / Teck

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Esslingen (DE113)

Държава: Германия

#### **5.1.3. Очаквана продължителност**

Начална дата: 10/08/2026

Крайна дата на продължителността: 08/02/2027

#### **5.1.6. Обща информация**

##### **Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС  
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

#### **5.1.7. Стратегически обществени поръчки**

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

#### **5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Специфичен годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Angabe der Umsätze des Bieters, die Bauleistungen und andere Leistungen betreffen, welche mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind und den Anteil bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen einschließen für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre.

Критерий: Референции за определени работи

Описание на критерия за подбор: Vorliegen von mindestens drei Referenzen zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind und in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren ausgeführt wurden. Beim jeweiligen Referenzprojekt sind anzugeben: Baumaßnahme, Ort der Ausführung, Bauherr/Auftraggeber inkl. Anschrift, Leistung, Ausführungszeit. Außerdem ist vom Bieter jeweils anzugeben, oder er Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner oder Nachunternehmer war. Zudem ist jeweils der Auftragswert der Gesamtleistung und der eigenen Leistung anzugeben. Außerdem ist jeweils anzugeben, wieviele Arbeitnehmer und wieviele Leitungskräfte während der

Auftragsausführung durchschnittlich eingesetzt waren. Schließlich sind jeweils besondere technische / gerätespezifische / zeitliche / sonstige Anforderungen anzugeben.

Критерий: Среден годишен персонал

Описание на критерия за подбор: Eigenerklärung, dass die für die Ausführung der Leistungen erforderlichen Arbeitskräfte zur Verfügung stehen Zudem Einverständnis zur Angabe der Anzahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal für den Fall, dass das Angebot in die engere Wahl gelangt

Критерий: Регистрация в търговски регистър

Описание на критерия за подбор: Eigenerklärung zur Eintragung im Handelsregister, in die Handwerksrolle, bei der Industrie- und Handelskammer oder Eigenerklärung, dass keine Pflicht zur Eintragung in die genannten Register besteht.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung

Критерий: Регистрация в съответен професионален регистър

Описание на критерия за подбор: Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft

Критерий: Мерки за гарантиране на качеството

Описание на критерия за подбор: Eigenerklärung zu Russland-Sanktionen

#### **5.1.10. Критерии за възлагане**

**Критерий:**

Вид: Цена

Наименование: Zuschlagskriterium Preis

Описание: Zuschlagskriterium Preis gem. Ziff. 5.5 KEV 110.2

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 100

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 12/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YMZMKUZ/documents>

**Ad hoc канал за комуникация:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YMZMKUZ>

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

**Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YMZMKUZ>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 22/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 2 Месеци

**Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:**

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Die Vergabestelle behält sich vor, von den Bewerbern die Nachreichung, Vervollständigung und/oder Korrektur von Unterlagen im Rahmen des vergaberechtlich Zulässigen zu verlangen. Werden Unterlagen nicht fristgemäß nachgereicht, vervollständigt oder korrigiert, wird das Angebot ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Nachforderung besteht nicht.

**Информация за обществената поръчка:**

Дата на отваряне: 22/06/2026 12:01:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

**Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: siehe Vergabeunterlagen.

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

Финансово споразумение: siehe Vergabeunterlagen.

#### **5.1.15. Техники**

**Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

**Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

#### **5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Es gelten die Bestimmungen des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Hinsichtlich der Einleitung von Nachprüfungsverfahren wird auf § 160 GWB verwiesen. Dieser lautet: (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis

zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Hinsichtlich der Information nicht berücksichtigter Bieter und Bewerber gelten die §§ 134, 135 GWB. Insbesondere gilt: Bieter deren Angebote für den Zuschlag nicht berücksichtigt werden sollen, werden vor dem Zuschlag gemäß § 134 GWB darüber informiert. Das gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung dieser Information durch den Auftraggeber geschlossen werden; bei Übermittlung per Telefax oder auf elektronischem Wege beträgt diese Frist 10 Kalendertage.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане  
: Stadt Owen

Организация, която получава заявленията за участие: Stadt Owen

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: Stadt Owen

Регистрационен номер: t:0702180060

Пощенски адрес: Rathausstraße 8

Град: Owen / Teck

Пощенски код: 73277

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Esslingen (DE113)

Държава: Германия

Електронна поща: [owen-bauausschreibung@menoldbezler.de](mailto:owen-bauausschreibung@menoldbezler.de)

Телефон: +49 711 86040461

**Роли на тази организация:**

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Menold Bezler Rechtsanwälte Steuerberater Wirtschaftsprüfer Partnerschaft mbB

Регистрационен номер: PR 155 (Registergericht Stuttgart)

Пощенски адрес: Stresemannstr. 79

Град: Stuttgart

Пощенски код: 70191

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Stuttgart, Stadtkreis (DE111)

Държава: Германия

Електронна поща: [owen-bauausschreibung@menoldbezler.de](mailto:owen-bauausschreibung@menoldbezler.de)

Телефон: +49 711 86040461

Интернет адрес: <http://www.menoldbezler.de>

**Роли на тази организация:**

Доставчик на услуги в областта на обществените поръчки

### 8.1. ORG-0003

Официално наименование: Vergabekammer Baden-Württemberg beim  
Regierungspräsidium Karlsruhe  
Регистрационен номер: 08-A9866-40  
Пощенски адрес: Kapellenstr. 17  
Град: Karlsruhe  
Пощенски код: 76131  
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)  
Държава: Германия  
Електронна поща: [vergabekammer@rpk.bwl.de](mailto:vergabekammer@rpk.bwl.de)  
Телефон: +49 721926-8730  
Факс: +49 721926-3985  
**Роли на тази организация:**  
Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

#### 8.1. **ORG-0004**

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83  
Град: Bonn  
Пощенски код: 53119  
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Държава: Германия  
Електронна поща: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Телефон: +49228996100  
**Роли на тази организация:**  
TED eSender

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 868a74d6-5f64-466e-bd29-01a3c1e215fa - 01  
Вид на формуляра: Състезателна процедура  
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим  
Подвид на обявлението: 16  
Дата на изпращане на известието: 19/05/2026 15:08:06 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време  
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски  
Номер на публикуване на обявлението: 348955-2026  
Номер на броя на ОВ S: 97/2026  
Дата на публикуване: 21/05/2026